

**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1988-1989**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing  
van de begroting van het Ministerie  
van Landbouw voor het begrotings-  
jaar 1989 (68)**

**INHOUDSOPGAVE**

|                           | Bladz. |
|---------------------------|--------|
| Ontwerp van wet . . . . . | 2      |

**WETSTABEL**

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Lopende uitgaven . . . . .                                                       | 6  |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven . . . . .                                                      | 10 |
| Verdeling van de aangepaste kredieten 1989 van de<br>wetstabel per basisallocatie . . . . . | 15 |

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| A. — Toelichting bij het wetsontwerp . . . . . | 17 |
| B. — Tabel van begrotingsmiddelen . . . . .    | 18 |

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1988-1989**

**Projet de loi ajustant le budget du Minis-  
tère de l'Agriculture de l'année bud-  
gétaire 1989 (68)**

**INDEX**

|                         | Pages |
|-------------------------|-------|
| Projet de loi . . . . . | 2     |

**TABLEAU DE LA LOI**

|                                                                                               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses courantes . . . . .                                                       | 7  |
| Titre II. — Dépenses de capital . . . . .                                                     | 11 |
| Répartition des crédits ajustés 1989 du tableau de la loi<br>par allocation de base . . . . . | 15 |

**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| A. — Note justificative à l'appui du projet de loi . . . . . | 17 |
| B. — Tableau des moyens budgétaires . . . . .                | 18 |

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1989, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1989, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

|                                            | Niet-gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits non dissociés</i> | Gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits dissociés</i>      |                                                                   |                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                            |                                                                | Vastleggings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'engagement</i> | Ordonnancerings-kredieten<br>—<br><i>Crédits d'ordonnancement</i> |                                                  |
| <b>TITEL I</b><br><i>Lopende uitgaven</i>  |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE I</b><br><i>Dépenses courantes</i>      |
| Aanpassingen lopend jaar . . .             | — 74,9                                                         | —                                                          | —                                                                 | Ajustements année courante.                      |
| Bijkredieten voor vorige jaren . .         | 45,9                                                           | —                                                          | —                                                                 | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |
| <b>TITEL II</b><br><i>Kapitaaluitgaven</i> |                                                                |                                                            |                                                                   | <b>TITRE II</b><br><i>Dépenses de capital</i>    |
| Aanpassingen lopend jaar . . .             | — 28,6                                                         | — 5,5                                                      | + 15,0                                                            | Ajustements année courante.                      |
| Bijkredieten voor vorige jaren . .         | 42,6                                                           | —                                                          | —                                                                 | Crédits supplémentaires pour années antérieures. |

## DIVERSE BEPALINGEN

## ART. 2

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de bewerkingen betreffende de rekening 87.10.09.42.B van de sectie « Ordeverrichtingen van de Thesaurie » — Bezoldigingen en andere vaste uitgaven van het gesubsidieerd contractueel personeel (art. 93 tot 101 van de Programmawet van 30 december 1988) voor rekening van het Ministerie van Landbouw — een debettoestand van deze rekening veroorzaken.

## ART. 3

Het bedrag van de vastleggingen ten laste van artikel 60.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, toegelaten bij artikel 10, tweede lid, van de wet van 12 juli 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1989, wordt verhoogd met 187 miljoen frank.

## ART. 4

De bij deze toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

## ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:  
*De Minister van Begroting,*

H. SCHILTZ.

## DISPOSITIONS DIVERSES

## ART. 2

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.10.09.42.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Rémunérations et autres dépenses fixes du personnel contractuel subventionné (art. 93 à 101 de la Loi-programme du 30 décembre 1988) pour compte du Ministère de l'Agriculture — créent une position débitrice de ce compte.

## ART. 3

Le montant des engagements à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'investissement agricole, autorisés par l'article 10, alinéa 2, de la loi du 12 juillet 1989 contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1989, est augmenté de 187 millions de francs.

## ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:  
*Le Ministre du Budget,*

H. SCHILTZ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. EYSKENS.

*De Minister van Financiën,*

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris voor Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

*Le Ministre des Affaires étrangères,*

M. EYSKENS.

*Le Ministre des Finances,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

## WETSTABEL



## TABLEAU DE LA LOI

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

| Art.  | TEKSTEN                                                                                              | Kredieten<br>verleend<br>voor 1989<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1989</i> | Aanpassingen<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Ajustements<br/>année<br/>courante</i> |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| (1)   | (2)                                                                                                  | (3)                                                                                 | (4)                                                                              |
|       | <b>A. — MINISTERIEEL KABINET</b>                                                                     |                                                                                     |                                                                                  |
|       | <b>11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Landbouw</b>                                             |                                                                                     |                                                                                  |
|       | HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN<br>(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)               |                                                                                     |                                                                                  |
|       | § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten                                                  |                                                                                     |                                                                                  |
| 12.19 | Werkingskosten van het Kabinet . . . . .                                                             | 13,3                                                                                | + 4,0                                                                            |
|       | Totalen voor § 2 . . . . .                                                                           |                                                                                     | + 4,0                                                                            |
|       | Totalen voor hoofdstuk I . . . . .                                                                   |                                                                                     | + 4,0                                                                            |
|       | Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor<br>Landbouw . . . . .        |                                                                                     | + 4,0                                                                            |
|       | <b>B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT</b>                                                               |                                                                                     |                                                                                  |
|       | HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN<br>(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)               |                                                                                     |                                                                                  |
|       | § 1. Lonen en sociale lasten                                                                         |                                                                                     |                                                                                  |
| 11.03 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .                      | 1 825,8                                                                             | — 18,1                                                                           |
|       | Totalen voor § 1 . . . . .                                                                           |                                                                                     | — 18,1                                                                           |
|       | § 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en diensten                                                 |                                                                                     |                                                                                  |
| 12.02 | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. . . . .                          | 223,4                                                                               | —                                                                                |
| 12.03 | Uitgaven voor energieverbruik, enz. . . . .                                                          | 105,9                                                                               | — 6,0                                                                            |
| 12.06 | Huur van onroerende goederen, enz. . . . .                                                           | 199,0                                                                               | + 7,3                                                                            |
| 12.25 | Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen,<br>enz. . . . . | 5,8                                                                                 | —                                                                                |
| 12.30 | Huur van hallen en lokalen, enz. . . . .                                                             | 12,9                                                                                | + 0,4                                                                            |
| 12.31 | Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, enz. . . . .                                   | 51,2                                                                                | —                                                                                |
| 12.80 | Mechanografische berekenings- en opnemingswerken . . . . .                                           | 4,0                                                                                 | — 1,0                                                                            |
|       | Totalen voor § 2 . . . . .                                                                           |                                                                                     | + 0,7                                                                            |
|       | Totalen voor hoofdstuk I . . . . .                                                                   |                                                                                     | — 17,4                                                                           |

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

|         | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1989<br>—<br>Credits<br>proposés<br>pour 1989<br>(5) | Kredieten<br>voor vorige<br>jaren<br>—<br>Credits<br>pour années<br>antérieures<br>(6) | LIBELLES<br>(7)                                                                           | Art.<br>(8) |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|         |                                                                                       |                                                                                        | <b>A. — CABINET MINISTERIEL</b>                                                           |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | <b>11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture</b>                                   |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION<br>(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)      |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | § 2. Achat de biens non durables et de services                                           |             |
| 17,3    | —                                                                                     |                                                                                        | Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .                                              | 12.19       |
|         | —                                                                                     |                                                                                        | Totaux pour le § 2.                                                                       |             |
|         | —                                                                                     |                                                                                        | Totaux pour le chapitre I.                                                                |             |
|         | —                                                                                     |                                                                                        | Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.    |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | <b>B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT</b>                                                       |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION<br>(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)      |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | § 1. Salaires et charges sociales                                                         |             |
| 1 807,7 | —                                                                                     |                                                                                        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . .                        | 11.03       |
|         | —                                                                                     |                                                                                        | Total pour le § 1.                                                                        |             |
|         |                                                                                       |                                                                                        | § 2. Achats de biens non durables et de services                                          |             |
| 223,4   | 0,1                                                                                   |                                                                                        | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. . . . .            | 12.02       |
| 99,9    | —                                                                                     |                                                                                        | Dépenses de consommation énergétique, etc. . . . .                                        | 12.03       |
| 206,3   | 18,5                                                                                  |                                                                                        | Loyer des biens immobiliers, etc. . . . .                                                 | 12.06       |
| 5,8     | 12,1                                                                                  |                                                                                        | Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc. . . . . | 12.25       |
| 13,3    | —                                                                                     |                                                                                        | Location de halls et de locaux, etc. . . . .                                              | 12.30       |
| 51,2    | 7,3                                                                                   |                                                                                        | Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, etc. . . . .                        | 12.31       |
| 3,0     | —                                                                                     |                                                                                        | Travaux de calcul et de dépouillement mécanographique . . . . .                           | 12.80       |
|         | 38,0                                                                                  |                                                                                        | Totaux pour le § 2.                                                                       |             |
|         | 38,0                                                                                  |                                                                                        | Totaux pour le chapitre I.                                                                |             |

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

| Art.  | TEKSTEN                                                                                                             | Kredieten<br>verleend<br>voor 1989<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1989</i> | Aanpassingen<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Ajustements<br/>année<br/>courante</i> |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| (1)   | (2)                                                                                                                 | (3)                                                                                 | (4)                                                                              |
|       | <b>HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN<br/>AAN ANDERE SECTOREN</b>                                                 |                                                                                     |                                                                                  |
| 32.10 | Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor agrarisch recht, enz. . . . .                                             | 0,1                                                                                 | + 0,1                                                                            |
| 32.23 | Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties . . . . .                                      | 0,3                                                                                 | — 0,1                                                                            |
| 32.30 | Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot<br>verbetering der rassen, enz. . . . . | 269,9                                                                               | — 0,4                                                                            |
| 32.34 | Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding . . . . .                                                     | 134,7                                                                               | — 0,1                                                                            |
| 32.52 | Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie . . . . .                                       | 0,2                                                                                 | — 0,2                                                                            |
| 32.55 | Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw . . . . .                                            | 71,0                                                                                | —                                                                                |
| 33.01 | Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .                                                              | 1,5                                                                                 | —                                                                                |
| 33.50 | Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij . . . . .                                       | 8,9                                                                                 | + 3,0                                                                            |
|       | <b>Totalen voor hoofdstuk III . . . . .</b>                                                                         |                                                                                     | + 2,3                                                                            |
|       | <b>HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN<br/>BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>                                            |                                                                                     |                                                                                  |
| 41.54 | Transfer naar het Landbouwfonds . . . . .                                                                           | 2 145,0                                                                             | — 64,0                                                                           |
| 41.57 | Werkingskosten Nationale Zuiveldienst . . . . .                                                                     | 222,6                                                                               | + 0,2                                                                            |
|       | <b>Totaal voor hoofdstuk IV . . . . .</b>                                                                           |                                                                                     | — 63,8                                                                           |
|       | <b>Totaal B. — Lopende uitgaven (geheel van het departement) . . . . .</b>                                          |                                                                                     | — 78,9                                                                           |
|       | <b>Totaal Titel I (A + B) . . . . .</b>                                                                             |                                                                                     | — 74,9                                                                           |

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

|  | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1989<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1989<br>(5) | Kredieten<br>voor vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>pour années<br>antérieures<br>(6) | LIBELLES<br>(7)                                                                                                | Art.<br>(8) |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|  |                                                                                       |                                                                                        | CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION D'AUTRE SECTEURS                                         |             |
|  | 0,2                                                                                   | —                                                                                      | Cotisation à l'association belge de droit rural, etc. . . . .                                                  | 32.10       |
|  | 0,2                                                                                   | —                                                                                      | Subsides pour concours, expositions et autres manifestations, etc. . . . .                                     | 32.23       |
|  |                                                                                       |                                                                                        | Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'améliora-<br>tion des espèces, etc. | 32.30       |
|  | 269,5                                                                                 | —                                                                                      |                                                                                                                |             |
|  | 134,6                                                                                 | 0,1                                                                                    | Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail . . . . .                                   | 32.34       |
|  | —                                                                                     | —                                                                                      | Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie . . . . .                               | 32.52       |
|  | 71,0                                                                                  | 2,8                                                                                    | Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. . . . .                                    | 32.55       |
|  | 1,5                                                                                   | 5,0                                                                                    | Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . .                                                                  | 33.01       |
|  | 11,9                                                                                  | —                                                                                      | Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime . . .                               | 33.50       |
|  |                                                                                       | 7,9                                                                                    | Totaux pour le chapitre III.                                                                                   |             |
|  |                                                                                       |                                                                                        | CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC                                         |             |
|  | 2 081,0                                                                               | —                                                                                      | Transfert au Fonds agricole . . . . .                                                                          | 41.54       |
|  | 222,8                                                                                 | —                                                                                      | Frais de fonctionnement Office national du Lait . . . . .                                                      | 41.57       |
|  |                                                                                       | —                                                                                      | Total pour le chapitre IV.                                                                                     |             |
|  |                                                                                       | 45,9                                                                                   | Total B. — Dépenses courantes (ensemble du département).                                                       |             |
|  |                                                                                       | 45,9                                                                                   | Total Titre I (A + B).                                                                                         |             |

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

| Art.  | TEKSTEN                                                                                                                           | Kredieten<br>verleend<br>voor 1989<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1989</i> | Aanpassingen<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Ajustements<br/>année<br/>courante</i> |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| (1)   | (2)                                                                                                                               | (3)                                                                                 | (4)                                                                              |
|       | <b>DEEL I</b>                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                  |
|       | <b>Kredieten bestemd voor de uitvoering<br/>van het investeringsprogramma</b>                                                     |                                                                                     |                                                                                  |
|       | <b>B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT</b>                                                                                            |                                                                                     |                                                                                  |
|       | <b>HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)</b>                                                                                    |                                                                                     |                                                                                  |
| 73.40 | Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen:                                       |                                                                                     |                                                                                  |
|       | Vastleggingskredieten . . . . .                                                                                                   | 50,2                                                                                | — 5,5                                                                            |
|       | Ordonnanceringskredieten . . . . .                                                                                                | 50,2                                                                                | + 15,0                                                                           |
| 74.01 | Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . . .                                                    | 82,1                                                                                | — 8,3                                                                            |
|       | <b>Totaal voor hoofdstuk VII . . . .</b>                                                                                          |                                                                                     | — 8,3                                                                            |
|       | <b>Vastleggingskredieten . . . .</b>                                                                                              |                                                                                     | — 5,5                                                                            |
|       | <b>Ordonnanceringskredieten . . . .</b>                                                                                           |                                                                                     | + 15,0                                                                           |
|       | <b>Totaal voor Deel I-B. — Geheel van het departement . . . .</b>                                                                 |                                                                                     | — 8,3                                                                            |
|       | <b>Vastleggingskredieten . . . .</b>                                                                                              |                                                                                     | — 5,5                                                                            |
|       | <b>Ordonnanceringskredieten . . . .</b>                                                                                           |                                                                                     | + 15,0                                                                           |
|       | <b>C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN</b>                                                                                               |                                                                                     |                                                                                  |
|       | <b>HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN<br/>BINNEN DE SECTOR OVERHEID</b>                                                         |                                                                                     |                                                                                  |
| 63.20 | Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden . . .                                                    | —                                                                                   | —                                                                                |
|       | <b>Totaal voor hoofdstuk VI . . . .</b>                                                                                           |                                                                                     | —                                                                                |
|       | <b>HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)</b>                                                                                    |                                                                                     |                                                                                  |
| 73.20 | Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10<br>van de wet van 28 december 1967, enz. . . . . | —                                                                                   | —                                                                                |
|       | <b>Totaal voor hoofdstuk VII . . . .</b>                                                                                          |                                                                                     | —                                                                                |
|       | <b>Totaal voor Deel I-C. — Lasten van het verleden . . . .</b>                                                                    |                                                                                     | —                                                                                |
|       | <b>Totaal voor Deel I (B + C) . . . .</b>                                                                                         |                                                                                     | — 8,3                                                                            |
|       | <b>Vastleggingskredieten . . . .</b>                                                                                              |                                                                                     | — 5,5                                                                            |
|       | <b>Ordonnanceringskredieten . . . .</b>                                                                                           |                                                                                     | + 15,0                                                                           |

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1989<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1989<br>(5) | Kredieten<br>voor vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>pour années<br>antérieures<br>(6) | LIBELLES<br>(7)                                                                                                      | Art.<br>(8) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                                                                       |                                                                                        | <b>PARTIE I</b>                                                                                                      |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>Crédits destinés à la réalisation<br/>du programme d'investissement</b>                                           |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT</b>                                                                                  |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)</b>                                                                       |             |
|                                                                                       |                                                                                        | Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements<br>scientifiques:                    | 73.40       |
| 44,7                                                                                  | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                |             |
| 65,2                                                                                  | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                            |             |
| 73,8                                                                                  | 2,9                                                                                    | Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre . . . .                                      | 74.01       |
|                                                                                       | 2,9                                                                                    | Total pour le chapitre VII.                                                                                          |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                            |             |
|                                                                                       | 2,9                                                                                    | Total pour la Partie I-B. — Ensemble du département.                                                                 |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                            |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>C. — CHARGES DU PASSE</b>                                                                                         |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX<br/>A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>                                      |             |
| —                                                                                     | 1,1                                                                                    | Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles . . . .                                     | 63.20       |
|                                                                                       | 1,1                                                                                    | Total pour le chapitre VI.                                                                                           |             |
|                                                                                       |                                                                                        | <b>CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)</b>                                                                       |             |
| —                                                                                     | 38,6                                                                                   | Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi<br>du 28 décembre 1967, etc. | 73.20       |
|                                                                                       | 38,6                                                                                   | Total pour le chapitre VII.                                                                                          |             |
|                                                                                       | 39,7                                                                                   | Total pour la Partie I-C. — Charges du passé.                                                                        |             |
|                                                                                       | 42,6                                                                                   | Total pour la Partie I (B + C).                                                                                      |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                |             |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                            |             |

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

| Art.  | TEKSTEN                                                                    | Kredieten<br>verleend<br>voor 1989<br>—<br><i>Crédits<br/>alloués<br/>pour 1989</i> | Aanpassingen<br>lopend<br>jaar<br>—<br><i>Ajustements<br/>année<br/>courante</i> |
|-------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| (1)   | (2)                                                                        | (3)                                                                                 | (4)                                                                              |
|       | DEEL II                                                                    |                                                                                     |                                                                                  |
|       | Kredieten niet bestemd voor de uitvoering<br>van het investeringsprogramma |                                                                                     |                                                                                  |
|       | B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT                                            |                                                                                     |                                                                                  |
|       | HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN                 |                                                                                     |                                                                                  |
| 51.30 | Vergoedingen voor het afmaken van dieren . . . . .                         | 25,7                                                                                | — 7,3                                                                            |
|       | Totaal voor hoofdstuk V . . . . .                                          |                                                                                     | — 7,3                                                                            |
|       | HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN DE SECTOR OVERHEID          |                                                                                     |                                                                                  |
| 61.51 | Transfer naar het F.E.E.R.R. — dotatie aan het L.I.F. . . . .              | 233,6                                                                               | — 13,0                                                                           |
|       | Totaal voor hoofdstuk VI . . . . .                                         |                                                                                     | — 13,0                                                                           |
|       | Totaal voor Deel II . . . . .                                              |                                                                                     | — 20,3                                                                           |
|       | Totaal voor Titel II. — Kapitaalluitgaven . . . . .                        |                                                                                     | — 28,6                                                                           |
|       | Vastleggingskredieten . . . . .                                            |                                                                                     | — 5,5                                                                            |
|       | Ordonnanceringskredieten . . . . .                                         |                                                                                     | + 15,0                                                                           |
|       | Totalen voor het Ministerie van Landbouw . . . . .                         |                                                                                     | — 103,5                                                                          |
|       | Vastleggingskredieten . . . . .                                            |                                                                                     | — 5,5                                                                            |
|       | Ordonnanceringskredieten . . . . .                                         |                                                                                     | + 15,0                                                                           |

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

| Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1989<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1989<br>(5) | Kredieten<br>voor vorige<br>jaren<br>—<br>Crédits<br>pour années<br>antérieures<br>(6) | LIBELLES<br><br>(7)                                                                                                                                                                                                                                           | Art.<br><br>(8) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 18,4<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>220,6                                     | —                                                                                      | PARTIE II<br><br>Crédits non destinés à la réalisation<br>du programme d'investissement<br><br>B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT<br><br>CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX<br>A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS<br><br>Indemnités pour abattage d'animaux . . . . . | 51.30           |
|                                                                                       | —                                                                                      | Total pour le chapitre V.                                                                                                                                                                                                                                     |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX<br>A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC<br><br>Transfert au F.E.E.R.R. — dotation au F.I.A. . . . .                                                                                                                           | 61.51           |
|                                                                                       | —                                                                                      | Total pour le chapitre VI.                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | Total pour la Partie II.                                                                                                                                                                                                                                      |                 |
|                                                                                       | 42,6                                                                                   | Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.                                                                                                                                                                                                                |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                                                                                                                                                                     |                 |
|                                                                                       | 88,5                                                                                   | Totaux pour le Ministère de l'Agriculture.                                                                                                                                                                                                                    |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'engagement.                                                                                                                                                                                                                                         |                 |
|                                                                                       | —                                                                                      | Crédits d'ordonnancement.                                                                                                                                                                                                                                     |                 |

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

*De Minister van Begroting,*

H. SCHILTZ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. EYSKENS.

*De Minister van Financiën,*

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris voor Landbouw,*

P. DE KEERSMAEKER.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 octobre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

*Le Ministre du Budget,*

H. SCHILTZ.

*Le Ministre des Affaires étrangères,*

M. EYSKENS.

*Le Ministre des Finances,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,*

P. DE KEERSMAEKER.

Verdeling van de aangepaste kredieten 1989  
van de wetstabel per basisallocatieRépartition des crédits ajustés 1989 du tableau  
de la loi par allocation de base

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

| Wettelijk artikel<br>Article légal |                    | Verdeling over de basisallocaties<br>Répartition entre les allocations de base |                                                                        |                                                       |                                          |                                                  |                    |
|------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| Afdeling<br>Division               | Artikel<br>Article | Niet-gesplitste<br>kredieten<br>Crédits<br>non dissociés                       | Ordonnan-<br>cerings-<br>kredieten<br>Crédits<br>d'ordonnan-<br>cement | Vastleggings-<br>kredieten<br>Crédits<br>d'engagement | Vorige<br>jaren<br>Années<br>antérieures | Afdeling/<br>Programma<br>Division/<br>Programme | Artikel<br>Article |

## TITEL I: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE I: DEPENSES COURANTES

## A. Kabinetten. — Cabinets

|    |       |      |   |   |   |      |          |
|----|-------|------|---|---|---|------|----------|
| 11 | 12.19 | 17,3 | — | — | — | 11/0 | 12.19.02 |
|----|-------|------|---|---|---|------|----------|

## B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

|       |         |   |   |      |      |          |
|-------|---------|---|---|------|------|----------|
| 11.03 | 864,5   | — | — | —    | 54/0 | 11.03.01 |
| 12.02 | 103,6   | — | — | 0,1  | 54/0 | 12.02.02 |
| 12.03 | 77,7    | — | — | —    | 54/0 | 12.03.03 |
| 12.06 | 28,2    | — | — | 5,5  | 40/0 | 12.06.03 |
|       | 30,8    | — | — | —    | 51/0 | 12.06.03 |
|       | 17,2    | — | — | —    | 52/0 | 12.06.03 |
|       | 35,5    | — | — | —    | 53/0 | 12.06.03 |
|       | 94,6    | — | — | 13,0 | 54/0 | 12.06.03 |
| 12.25 | 5,8     | — | — | 12,1 | 51/3 | 12.25.30 |
| 12.30 | 13,3    | — | — | —    | 52/1 | 12.30.10 |
| 12.31 | 40,1    | — | — | 7,3  | 52/6 | 12.31.60 |
| 12.80 | 3,0     | — | — | —    | 54/0 | 12.80.03 |
| 32.10 | 0,2     | — | — | —    | 51/2 | 32.10.23 |
| 32.23 | 0,2     | — | — | —    | 51/2 | 32.23.26 |
| 32.30 | 240,8   | — | — | —    | 52/1 | 32.30.11 |
| 32.34 | 119,6   | — | — | 0,1  | 52/4 | 32.34.42 |
| 32.52 | —       | — | — | —    | 53/1 | 32.52.11 |
| 32.55 | 71,0    | — | — | 2,8  | 53/1 | 32.55.12 |
| 33.01 | 1,5     | — | — | 5,0  | 40/0 | 33.01.02 |
| 33.50 | 11,9    | — | — | —    | 53/1 | 33.50.10 |
| 41.54 | 2 081,0 | — | — | —    | 53/1 | 41.54.13 |
| 41.57 | 222,8   | — | — | —    | 53/1 | 41.57.14 |

| (In miljoenen franken)                         |                                | (En millions de francs)                                                                    |                                                                                  |                                                                |                                                |                                                               |                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Wettelijk artikel<br>—<br><i>Article légal</i> |                                | Verdeling over de basisallocaties<br>—<br><i>Répartition entre les allocations de base</i> |                                                                                  |                                                                |                                                |                                                               |                                |
| Afdeling<br>—<br><i>Division</i>               | Artikel<br>—<br><i>Article</i> | Niet-gesplitste kredieten<br>—<br><i>Crédits non dissociés</i>                             | Ordonnan-<br>cerings-<br>kredieten<br>—<br><i>Crédits d'ordonnan-<br/>cement</i> | Vastleggings-<br>kredieten<br>—<br><i>Crédits d'engagement</i> | Vorige jaren<br>—<br><i>Années antérieures</i> | Afdeling/<br>Programma<br>—<br><i>Division/<br/>Programme</i> | Artikel<br>—<br><i>Article</i> |

## TITEL II: KAPITAALUITGAVEN. — TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

## DEEL I. — PARTIE I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma  
*Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement*B. Geheel van het departement. — *Ensemble du département*

|       |      |      |      |     |      |          |
|-------|------|------|------|-----|------|----------|
| 73.40 | —    | 65,2 | 44,7 | —   | 54/0 | 73.40.06 |
| 74.01 | 5,2  | —    | —    | 0,3 | 51/0 | 74.01.06 |
|       | 8,0  | —    | —    | 2,6 | 53/0 | 74.01.06 |
|       | 51,5 | —    | —    | —   | 54/0 | 74.01.06 |

C. Lasten van het verleden. — *Charges du passé*

|       |   |   |   |      |      |          |
|-------|---|---|---|------|------|----------|
| 63.20 | — | — | — | 1,1  | 51/5 | 63.20.55 |
| 73.20 | — | — | — | 38,6 | 51/5 | 73.20.55 |

## DEEL II. — PARTIE II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma  
*Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement*B. Geheel van het departement. — *Ensemble du département*

|       |       |   |   |   |      |          |
|-------|-------|---|---|---|------|----------|
| 51.30 | 17,8  | — | — | — | 52/4 | 51.30.44 |
| 61.51 | 220,6 | — | — | — | 53/1 | 61.51.15 |

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

---

**A. TOELICHTING  
BIJ HET WETSONTWERP****Art. 3**

De opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij de openbare diensten die onder de nationale overheid ressorteren, heeft voor de storting van de door de R.V.A. toegekende premies de opening van een orderekening door de Algemene Boekhouding van de Thesaurie noodzakelijk gemaakt. Voor die rekening werd de debettoestand toegestaan.

**Art. 4**

Ten einde de voor het Landbouwinvesteringsfonds vastgestelde vastleggingen op hun werkelijk peil van 2 miljard te kunnen handhaven, is in 1989 een bijkomende machtiging voor 187 miljoen noodzakelijk om de vastleggingen te dekken voorafgaand aan de ordonnancering van rentetoelagen betreffende de dossiers waarvoor de beslissing vóór 1972 werd genomen, evenals de vastlegging van alle werkingsuitgaven.

Deze wijziging behelst reeds in het vooruitzicht gestelde uitgaven en brengt geen verhoging van de ordonnanceringskredieten met zich mee.

**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

---

**A. NOTE JUSTIFICATIVE  
A L'APPUI DU PROJET DE LOI****Art. 3**

La mise en place d'un régime de contractuels subventionnés auprès des pouvoirs publics relevant de l'autorité nationale a nécessité, pour le versement des primes attribuées par l'O.N.E.M., l'ouverture d'un compte d'ordre par la Comptabilité générale de la Trésorerie. La position débitrice a été accordée à ce compte.

**Art. 4**

Afin de pouvoir maintenir à leur niveau réel de 2 milliards les engagements prévus au Fonds d'Investissement agricole, une autorisation supplémentaire de 187 millions est nécessaire en 1989, afin de couvrir les engagements préalables à l'ordonnancement de subventions — intérêts relatifs aux dossiers pour lesquels la décision a été prise avant 1972, ainsi que l'engagement de toutes les dépenses de fonctionnement.

Cette modification visant des dépenses déjà prévues, n'entraîne aucune augmentation des crédits d'ordonnancement.

## B. TABEL VAN BEGROTINGSMIDDELEN

## B. TABLEAU DES MOYENS BUDGETAIRES

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

| Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>                                                                                             | Tit. | Afd.<br>—<br>Div. | Art.  | Lit. | C.D. | R<br>I<br>F<br>P | Lopend jaar — <i>Année courante</i>             |                                      |                                                 |                                      | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>anté-<br/>rieures</i> |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-------|------|------|------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                            |      |                   |       |      |      |                  | N.G.K. + O.K.<br>—<br>C.N.D. + C.O.             |                                      | V.K. — C.E.                                     |                                      |                                                             |  |
|                                                                                                                                            |      |                   |       |      |      |                  | Aanpas-<br>sing<br>—<br><i>Ajuste-<br/>ment</i> | Aange-<br>past<br>—<br><i>Ajusté</i> | Aanpas-<br>sing<br>—<br><i>Ajuste-<br/>ment</i> | Aange-<br>past<br>—<br><i>Ajusté</i> |                                                             |  |
| Afdeling. Benaming programma<br>+ tekst artikel<br>—<br><i>Division. Intitulé du programme<br/>+ libellé de l'article</i>                  |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Land-<br>bouw. — <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat à<br/>l'Agriculture:</i>                         |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| 11/0 — Werking. — <i>Fonctionnement:</i>                                                                                                   |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de<br/>fonctionnement du Cabinet . . . . .</i>                                                  | 1    | 11                | 12.19 | 02   | 46   | —                | + 4,0                                           | 17,3                                 | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
| 40. Secretariaat-Generaal en Bestuur der Alge-<br>mene Diensten. — <i>Secrétariat général et<br/>Administration des Services généraux:</i> |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| 40/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>                                                                                             |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| Betaling van herstelvergoedingen. — <i>Païement<br/>d'indemnités . . . . .</i>                                                             | 1    | 40                | 33.01 | 02   | 28   | —                | —                                               | —                                    | —                                               | —                                    | 5,0                                                         |  |
| Huur van onroerende goederen. — <i>Loyers des<br/>biens immobiliers . . . . .</i>                                                          | 1    | 40                | 12.06 | 03   | 15   | —                | + 1,0                                           | 28,2                                 | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
|                                                                                                                                            | 1    | 40                | 12.06 | 03   | 49   | —                | —                                               | —                                    | —                                               | —                                    | 5,5                                                         |  |
| 51. Bestuur van Land- en Tuinbouw. — <i>Admi-<br/>nistration de l'Agriculture et de l'Horticul-<br/>ture:</i>                              |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| 51/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>                                                                                             |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer des<br/>biens immobiliers . . . . .</i>                                                           | 1    | 51                | 12.06 | 03   | 21   | —                | + 1,0                                           | 30,8                                 | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
| Uitrusting. — <i>Équipement . . . . .</i>                                                                                                  | 2    | 51                | 74.01 | 06   | 66   | I                | — 0,3                                           | 5,2                                  | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
|                                                                                                                                            | 2    | 51                | 74.01 | 06   | 03   | I                | —                                               | —                                    | —                                               | —                                    | 0,3                                                         |  |
| 51/2 — Technische vulgarisatie. — <i>Vulgarisa-<br/>tion technique:</i>                                                                    |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| Bijdragen aan verenigingen. — <i>Cotisations aux<br/>associations . . . . .</i>                                                            | 1    | 51                | 32.10 | 23   | 39   | —                | + 0,1                                           | 0,2                                  | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
| Toelagen prijskampen. — <i>Subsides concours</i>                                                                                           | 1    | 51                | 32.23 | 26   | 81   | —                | — 0,1                                           | 0,2                                  | —                                               | —                                    | —                                                           |  |
| 51/3 — Bescherming tegen schadelijke organis-<br>men. — <i>Protection contre les organismes nui-<br/>sibles:</i>                           |      |                   |       |      |      |                  |                                                 |                                      |                                                 |                                      |                                                             |  |
| Bescherming tegen schadelijke organismen. —<br><i>Protection contre les organismes nuisibles</i>                                           | 1    | 51                | 12.25 | 30   | 42   | —                | —                                               | —                                    | —                                               | —                                    | 12,1                                                        |  |

(\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(\*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

| (In miljoenen franken)                                                                                                                                                          |      |                   |       |      |      |                  | (En millions de francs)                 |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-------|------|------|------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|------|--|
| Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires                                                                                                                                         | Tit. | Afd.<br>—<br>Div. | Art.  | Lit. | C.D. | R<br>I<br>F<br>P | Lopend jaar — Année courante            |                               |                                         |                               | Vorige<br>jaren<br>—<br>Années<br>anté-<br>rieures |      |  |
|                                                                                                                                                                                 |      |                   |       |      |      |                  | N.G.K. + O.K.<br>—<br>C.N.D. + C.O.     |                               | V.K. — C.E.                             |                               |                                                    |      |  |
|                                                                                                                                                                                 |      |                   |       |      |      |                  | Aanpas-<br>sing<br>—<br>Ajuste-<br>ment | Aange-<br>past<br>—<br>Ajusté | Aanpas-<br>sing<br>—<br>Ajuste-<br>ment | Aange-<br>past<br>—<br>Ajusté |                                                    |      |  |
| Afdeling. Benaming programma<br>+ tekst artikel<br>—<br>Division. Intitulé du programme<br>+ libellé de l'article                                                               |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| 51/5 — Algemene landbouwproblemen. — Pro-<br>blèmes agricoles d'ordre général:                                                                                                  |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Toelage aan de ondergeschikte machten — Ver-<br>betering van de waterhuishouding. — Subs-<br>ides aux pouvoirs subordonnés — Améliora-<br>tion du régime hydrologique . . . . . | 2    | 51                | 63.20 | 55   | 10   | I                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 1,1  |  |
| Uitgaven voor werken. — Dépenses pour tra-<br>vaux . . . . .                                                                                                                    | 2    | 51                | 73.20 | 55   | 03   | I                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 38,6 |  |
| 52. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige<br>Dienst. — Administration de l'Elevage et du<br>Service vétérinaire:                                                                |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| 52/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:                                                                                                                                         |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Huur van onroerende goederen. — Loyers de<br>biens immobiliers . . . . .                                                                                                        | 1    | 52                | 12.06 | 03   | 48   | —                | + 1,0                                   | 17,2                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
| 52/1 — Verbetering van de runderen. — Amélio-<br>ration des bovins:                                                                                                             |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Huur van lokalen. — Location de locaux . . .                                                                                                                                    | 1    | 52                | 12.30 | 10   | 30   | —                | + 0,4                                   | 13,3                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
| Toelagen verbetering rassen. — Subventions<br>amélioration espèces . . . . .                                                                                                    | 1    | 52                | 32.30 | 11   | 17   | —                | - 0,4                                   | 240,8                         | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
| 52/4 — Bestrijding van ziekten van runderen. —<br>Lutte contre les maladies des bovins:                                                                                         |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Veeziektenbestrijding. — Lutte contre les mala-<br>dies du bétail . . . . .                                                                                                     | 1    | 52                | 32.34 | 42   | 60   | —                | - 0,1                                   | 119,6                         | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
|                                                                                                                                                                                 | 1    | 52                | 32.34 | 42   | 94   | —                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 0,1  |  |
| Slachvergoedingen. — Indemnités pour abat-<br>tage d'animaux . . . . .                                                                                                          | 2    | 52                | 51.30 | 44   | 11   | —                | - 7,3                                   | 17,8                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
| 52/6 — Bestrijding van ziekten van andere hoe-<br>dieren. — Lutte contre les maladies des autres<br>animaux de ferme:                                                           |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Ontsmetting. — Désinfection . . . . .                                                                                                                                           | 1    | 52                | 12.31 | 60   | 20   | —                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 7,3  |  |
| 53. Bestuur der Economische Diensten. — Admi-<br>nistration des Services économiques:                                                                                           |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| 53/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:                                                                                                                                         |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |  |
| Huur van onroerende goederen. — Loyer des<br>biens immobiliers . . . . .                                                                                                        | 1    | 53                | 12.06 | 03   | 75   | —                | + 1,0                                   | 35,5                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |  |
| Uitrusting. — Equipement . . . . .                                                                                                                                              | 2    | 53                | 74.01 | 06   | 57   | I                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 2,6  |  |

(\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(\*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

| (In miljoenen franken)                                                                                                                                          |      |                   |       |      |      |                  | (En millions de francs)                 |                               |                                         |                               |                                                    |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-------|------|------|------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|------|
| Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires                                                                                                                         | Tit. | Afd.<br>—<br>Div. | Art.  | Lit. | C.D. | R<br>I<br>F<br>P | Lopend jaar — Année courante            |                               |                                         |                               | Vorige<br>jaren<br>—<br>Années<br>anté-<br>rieures |      |
| Afdeling. Benaming programma<br>+ tekst artikel<br>—<br>Division. Intitulé du programme<br>+ libellé de l'article                                               |      |                   |       |      |      |                  | N.G.K. + O.K.<br>—<br>C.N.D. + C.O.     |                               | V.K. — C.E.                             |                               |                                                    |      |
|                                                                                                                                                                 |      |                   |       |      |      |                  | Aanpas-<br>sing<br>—<br>Ajuste-<br>ment | Aange-<br>past<br>—<br>Ajusté | Aanpas-<br>sing<br>—<br>Ajuste-<br>ment | Aange-<br>past<br>—<br>Ajusté |                                                    |      |
| 53/1 — Landbouweconomische politiek. — <i>Politique économique agricole</i> :                                                                                   |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |
| Bemanningsproblemen zeevisserij. — <i>Problèmes d'équipage pêche maritime</i> . . . . .                                                                         | 1    | 53                | 33.50 | 10   | 15   | —                | + 3,0                                   | 11,9                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Toelage voor het Belgische Comité der Internationale Zuivelfederatie. — <i>Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie</i> . . . . . | 1    | 53                | 32.52 | 11   | 13   | —                | — 0,2                                   | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw. — <i>Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture</i> . .                      | 1    | 53                | 32.55 | 12   | 57   | P                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 2,8  |
| Transfer naar het Landbouwfonds. — <i>Transfert au Fonds agricole</i> . . . . .                                                                                 | 1    | 53                | 41.54 | 13   | 05   | F                | — 64,0                                  | 2 081,0                       | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Werkingskosten Nationale Zuiveldienst. — <i>Frais de fonctionnement Office national du Lait</i>                                                                 | 1    | 53                | 41.57 | 14   | 15   | P                | + 0,2                                   | 222,8                         | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Transfer naar het Landbouwinvesteringsfonds. — <i>Transfert au Fonds d'investissement agricole</i> . . . . .                                                    | 2    | 53                | 61.51 | 15   | 65   | F                | — 13,0                                  | 220,6                         | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| 54. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek. — <i>Administration de la Recherche agronomique</i> :                                                                |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |
| 54/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance</i> :                                                                                                                 |      |                   |       |      |      |                  |                                         |                               |                                         |                               |                                                    |      |
| Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel de l'Etat</i> . . . . .                                                                              | 1    | 54                | 11.03 | 01   | 82   | R                | — 18,1                                  | 864,5                         | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Lopende leveringen. — <i>Fournitures courantes</i>                                                                                                              | 1    | 54                | 12.02 | 02   | 26   | R                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 0,1  |
| Energie. — <i>Energie</i> . . . . .                                                                                                                             | 1    | 54                | 12.03 | 03   | 93   | R                | — 6,0                                   | 77,7                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer des biens immobiliers</i> . . . . .                                                                                    | 1    | 54                | 12.06 | 03   | 05   | R                | + 3,3                                   | 94,6                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
|                                                                                                                                                                 | 1    | 54                | 12.06 | 03   | 39   | R                | —                                       | —                             | —                                       | —                             | —                                                  | 13,0 |
| Berekeningswerken. — <i>Travaux de calcul</i> . .                                                                                                               | 1    | 54                | 12.80 | 03   | 33   | R                | — 1,0                                   | 3,0                           | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Uitrusting. — <i>Equipement</i> . . . . .                                                                                                                       | 2    | 54                | 74.01 | 06   | 50   | RI               | — 8,0                                   | 51,5                          | —                                       | —                             | —                                                  | —    |
| Constructies wetenschappelijke inrichtingen. — <i>Constructions établissements scientifiques</i>                                                                | 2    | 54                | 73.40 | 06   | 61   | RI               | + 15,0                                  | 65,2                          | — 5,5                                   | 44,7                          | —                                                  | —    |
| Totaal. — Total                                                                                                                                                 |      |                   |       |      |      |                  | — 88,5                                  |                               | — 5,5                                   |                               | 88,5                                               |      |

## Legende:

C.D. = check digit.  
 N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnancingskredieten.  
 V.K. = vastleggingskredieten.  
 R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.  
 I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.  
 F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.  
 P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

## Légende:

C.D. = check digit.  
 C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.  
 C.E. = crédits d'engagement.  
 R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.  
 I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.  
 F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.  
 P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

De voor vroegere jaren aangevraagde kredieten die noodzakelijk zijn om laattijdig ingediende schuldvorderingen te vereffenen, worden volledig gecompenseerd.

Het wetsontwerp bevat tevens een reeks « kredietherschikkingen » doorgevoerd in functie van de geactualiseerde raming van de behoeften. De verhogingen worden volledig door gelijkwaardige verminderingen gecompenseerd.

Les crédits sollicités pour années antérieures, nécessaires à la liquidation de créances introduites tardivement, ont été entièrement compensés.

Par ailleurs, suite à l'estimation actualisée des besoins, une série de « réallocations de crédits » a été introduite dans le projet de loi. Augmentations et réductions se compensent entièrement.